


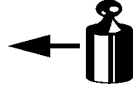

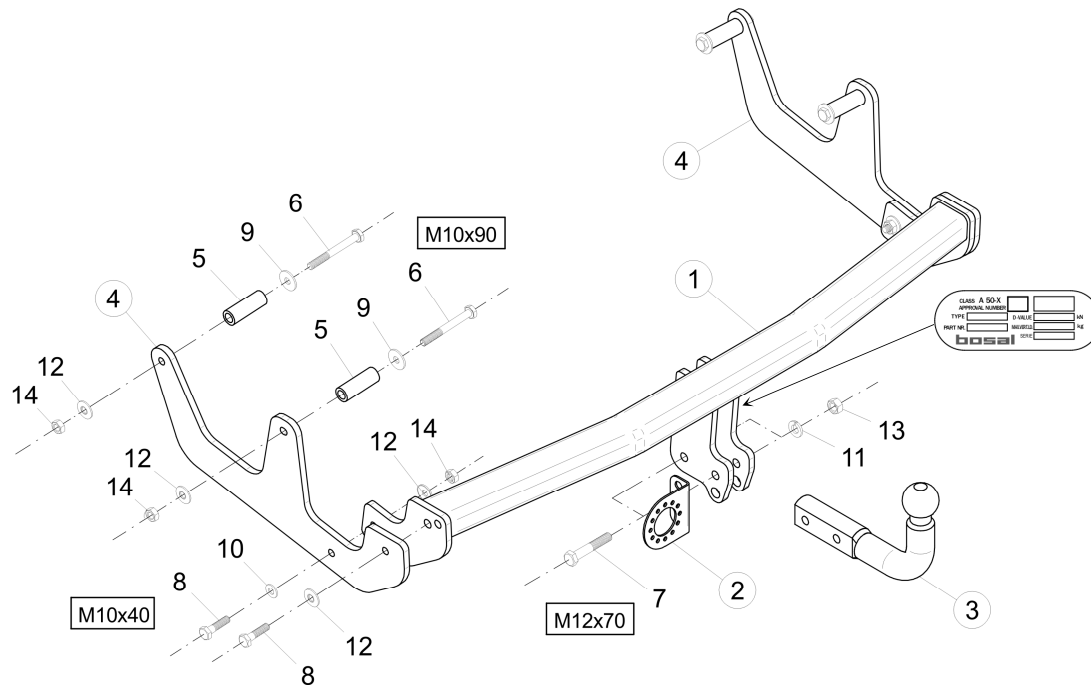


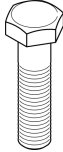






Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	Dacia Sandero, Sandero Stepway  2008 / 02 ® Part Nr.: 036-241	 EC 94/20 e7 00-0154	 1652 kg	 1355 kg	 75 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 7,3 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	
	NL	D	GB	N	SF	I	F														
E	DK	S	CZ	H	RU																
						© BOSAL	BAF31 issue: 02.06.2008														



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvéből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegelleverde onderdelen	Piezas incluidas	Mukana tulevat osat
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter	Componenti furniti a corredo
Provided parts	Vedlagt festemateriell	Dodané upeňovací díly
Materiel de fixation joint	Medföljande komponenter	Tartozékjegyzék
Список комплектующих		

	5.	4x	Ø22x4x62		10.	2x	M10
	6.	4x	M10x90		11.	2x	M12
	7.	2x	M12x70		12.	8x	M10
	8.	4x	M10x40		13.	2x	M12
	9.	4x	M10(10,5x30x2,5)		14.	6x	M10

(CZ) 036-241 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte zadní světlá a odstraňte i náhradní pneumatiku.
3. Odmontujte nárazník.
4. Odvěste buben výfuku a odstraňte tepelný štít.
5. Odstraňte folie zakrývající otvory na podvozkovém rámu.
6. V upevňovacích bodech seškrabte ochranný materiál podvozku.
7. Připevněte přiložené postranné desky (4) na pravé i levé straně pomocí přiložených spojovacích elementů, tak jak to uvádí výkres.
8. Volně připevněte těleso tažného zařízení (1) k postranním deskám pomocí přiložených spojovacích elementů tak jak to uvádí výkres.
9. Na těleso tažního zařízení namontujte těleso koule (2) a desku držící zásuvku (3).
10. Nastavte tažný hák do prostřední polohy, a poté zafixujte všechny šrouby:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
11. Vystřihněte nárazník podle přiloženého obrázku. (**obr. č. 1.**)
12. Namontujte zpět všechny součástky, které byly během montáže odstraněny.
13. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
14. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
15. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

Formule ke zjištění D-hodnoty : $\frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

(D) 036-241 Anbauanweisung:

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Rücklichter abmontieren, dann auch das Ersatzrad.
3. Den Stoßstange abmontieren.
4. Die Auspufftrommel abhängen, dann die Wärmeschutzplatte entfernen.
5. Die Folien, die die Bohrungen des Fahrgestells abdecken, entfernen.
6. An den Fixierungspunkten den Unterbodenschutz abkratzen.
7. Die Zubehörplatten (4) an der linken und rechten Seite befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
8. Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Seitenplatten befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend.
9. Die Schleppkugel (2) und die Steckplatte (3) an den Schlepphakenkörper montieren.
10. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
11. Den Stoßstange entsprechend der beiliegenden Zeichnung ausschneiden. (**Zeichnung 1**)
12. Alle entfernten Teile wieder an das Auto zurückmontieren.
13. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
14. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
15. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Formel für D-Wert-Ermittlung : $\frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

(DK) 036-241 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter baglygteenhederne og fjern også reservehjulet.
3. Afmonter kofangeren.
4. Tag lyd-potten af og fjern varmeskjoldet.
5. Fjern folierne på chassisvangens huller.
6. Skrab undervognsbeskyttelsen af ved fastgørelsespunkterne.
7. Fastgør tilbehørsplader (4) til højre og venstre vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
8. Fastgør tværvangen (1) løst til sidepladerne vha. medfølgende befæstelseselementer iflg. tegning.
9. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
10. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
11. Skær kofangeren ud ifølge tegning. (fig. 1)
12. Sæt alle dele på plads igen.
13. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
14. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Formel til registrering af D-værdien : $\frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

(E) 036-241 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte las lámparas posteriores, después quite la rueda de repuesto también.
3. Desmonte el parachoques.
4. Descuelgue el silenciador, después quite la pantalla térmica.
5. Quite las películas sintéticas que cubren los huecos de la barra del chasis.
6. Raspe el protector del chasis en los puntos de fijación.
7. Fije las láminas accesorias (4) en el lado derecho e izquierdo con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
8. Fije con laxitud el cuerpo del gancho de remolque (1) a las láminas laterales, con los elementos de enlace adjunto, en base de la figura.
9. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
10. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después fije bien todos los tornillos:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
11. Recorte el parachoques en base de la figura adjunta. (figura 1.)
12. Restituya al auto todos los accesorios que quitó.
13. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
14. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
15. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

Fórmula para la determinación del valor D : $\frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

(F) 036-241 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez les lampes arrières et enlever aussi la roue de rechange.
3. Démontez le pare-chocs.
4. Décrochez le pot d'échappement et enlever la plaque protégeant contre la chaleur.
5. Enlever les films couvrant les trous de la poutre du châssis.
6. Gratter la peinture protégeant le châssis.
7. Fixer les plaques accessoires (4) aux côtés gauche et droit par les éléments de fixation livrés selon le dessin.
8. Fixer le corps de l'attelage (1) lâchement aux plaques latérales par les éléments de fixation livrés selon le dessin.
9. Monter la boule de l'attelage (2) et la plaque supportant la prise (3) sur le corps de l'attelage.
10. Ajuster l'attelage en position centrale et serrer toutes les vis fixes:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
11. Découper le pare-chocs selon la figure. **(Figure 1)**
12. Remonter toutes les pièces enlevées sur la voiture.
13. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
14. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
15. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

Formule pour la détermination de la valeur D :
$$\frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(SF) 036-241 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota takavalot ja poista myös varapyörä.
3. Irrota puskuri.
4. Irrota pakoputken rumpu, sen jälkeen poista lämpösujalevy.
5. Irrota alustatangon reiät peittävät foliot.
6. Lääpi alustatangon suoja kiinnityspisteistä.
7. Kiinitä osalevyt (4) oikealla ja vasemmalla puolella oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
8. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi sivulevyihin oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
9. Asenna vetokuula (2) ja pistkkeenpitolevy (3) vetokoukkuun.
10. Aseta vetokoukku keskiasentoon ja kiristä kaikki ruuvit:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
11. Leikkaa puskuri oheisen kuvan mukaisesti. **(kuva 1.)**
12. Asenna kaikki irrotetut osat takaisin autoon.
13. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
14. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
15. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihuoltopaja.

Kaava D-arvon laskentaa varten :
$$\frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(GB) 036-241 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Dismount the rear lights, and then remove the spare wheel as well.
3. Dismount the bumper.
4. Disconnect the exhaust muffler, and then remove the heat shield.
5. Remove the foils covering the holes of the frame member.
6. Scratch down the underspraying compound at the fixing points.
7. Fix the accessory plates (4) in the right and left sides with the attached bonding units in accordance with the drawing.
8. Loosely fix the crossbar (1) to the sideplates with the attached bonding units in accordance with the drawing.
9. Mount the towing ball (2) and the socket plate (3) onto the crossbar.
10. Adjust the towing hook into mid-position, and then tighten all the screws:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
11. Cut out the bumper in accordance with the attached figure. (Figure 1)
12. Remount all the removed parts onto the car.
13. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
14. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
15. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value : } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(H) 036-241 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le a hátsó lámpákat, majd távolítsa el a pótkereket is.
3. Szerelje le a lökhárítót.
4. Akassza le a kipufogódobot, majd távolítsa el a hővédő lemezt.
5. Távolítsa el az alvázgerenda furatait takaró fóliákat.
6. Rögzítési pontoknál kaparja le az alvázvédőt.
7. Rögzítse a tartozéklemézeket (4) jobb és bal oldalon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
8. Lazán rögzítse a vonóhorogtestet (1) az oldallemezekhez a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
9. Szerelje a vonógömböt (2) és a dugaljtartó lemezt (3) a vonóhorogtestre.
10. Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
11. Vágja ki a lökhárítót a mellékelt ábra alapján. (1. ábra)
12. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra.
13. Körülbelül 1000 vonatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
14. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
15. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás : } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(I) 036-241 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare i fari posteriori, poi rimuovere anche la ruota di scorta.
3. Smontare il paraurti.
4. Staccare la marmitta, poi rimuovere la piastra di protezione termica.
5. Rimuovere le pellicole ricoprenti i fori dell'asse del telaio.
6. Raschiare il proteggitelaio dai punti di fissaggio.
7. Fissare le piastre accessorie (4) sul lato destro e sinistro con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
8. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) alle piastre laterali con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
9. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) sul blocco del gancio di traino.
10. Regolare il gancio di traino in posizione centrale, poi stringere tutti i bulloni:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
11. Ritagliare il paraurti secondo la figura allegata. (figura 1)
12. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi.
13. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
14. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
15. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

Formula per il rilevamento del valore D :
$$\frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(N) 036-241 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter de bakre lampene og fjern reservehjulet.
3. Demonter støtfangeren.
4. Senk ned eksospotten og fjern varmeskjoldet.
5. Fjern teipene fra hullene på chassisvangen.
6. Fjern chassisbeskytteren ved festepunktene.
7. Fest platene (4) på den høyre og venstre siden ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet.
8. Fest tilhengerfestet (1) løst ved hjelp av de vedlagte festeelementene og i henhold til bildet..
9. Monter kuledelen (2) og kotaktholderen (3) på tilhengerfestet.
10. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til.

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
11. Lag en utsparing i støtfangeren ved hjelp av det vedlagte bildet. (1. ábra)
12. Sett alle demonterte delene tilbake på plass igjen.
13. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
14. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).
15. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

Formel for D-verdi-beregningen :
$$\frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(NL) 036-241 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterlampen en verwijder vervolgens het reservewiel.
3. Demonteer de bumper.
4. Laat de uitlaatdemper zakken en verwijder de hittebestendige plaat.
5. Verwijder de stukken folie die de boorgaten van de chassisbalk bedekken.
6. Bik de chassisbeschermer er bij de bevestigingspunten af.
7. Bevestig de onderdeelplaten (4) aan de rechter en linker kant met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.
8. Bevestig de trekhaak (1) handvast aan de zijplaten met de meegeleverde bevestigingsmaterialen en aan de hand van de tekening.
9. Monteer de trekkogel (2) en de stekkerplaat (3) aan de trekhaak.
10. Zet de trekhaak in het midden en trek alle bouten aan:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
11. Verwijder de bumper aan de hand van het meegeleverde snijsjabloon (**afbeelding 1**).
12. Monteer alle verwijderde onderdelen terug aan de auto.
13. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
14. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
15. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde: $\frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

(PL) 036-241 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Należy zdemontować tylne lampy, a następnie usunąć również koło zapasowe.
3. Należy zdemontować zderzak.
4. Należy zdjąć tłumik, a następnie usunąć płytę termiczną.
5. Usunąć folię pokrywającą otwory w belce podwozia.
6. W miejscach mocowania należy zdrapać ochronne pokrycie podwozia
7. Załączone płyty (4) należy zamocować z prawej i lewej strony na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
8. Blok haka holowniczego (1) należy luźno zamocować do płyt bocznych na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
9. Kulę haka holowniczego (2) i płytę z gniazdem wtykowym (3) należy zamontować na bloku holowniczym.
10. Hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:

M12 (8.8)	79 Nm
M10 (8.8)	46 Nm
11. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie załączonego rysunku. (**rysunek nr 1.**)
12. Wszystkie usunięte elementy należy zamontować z powrotem.
13. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
14. Bosal zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
15. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

Obliczanie wartości D: $\frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

(RU) 036-241 Указания по монтажу:

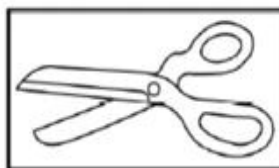
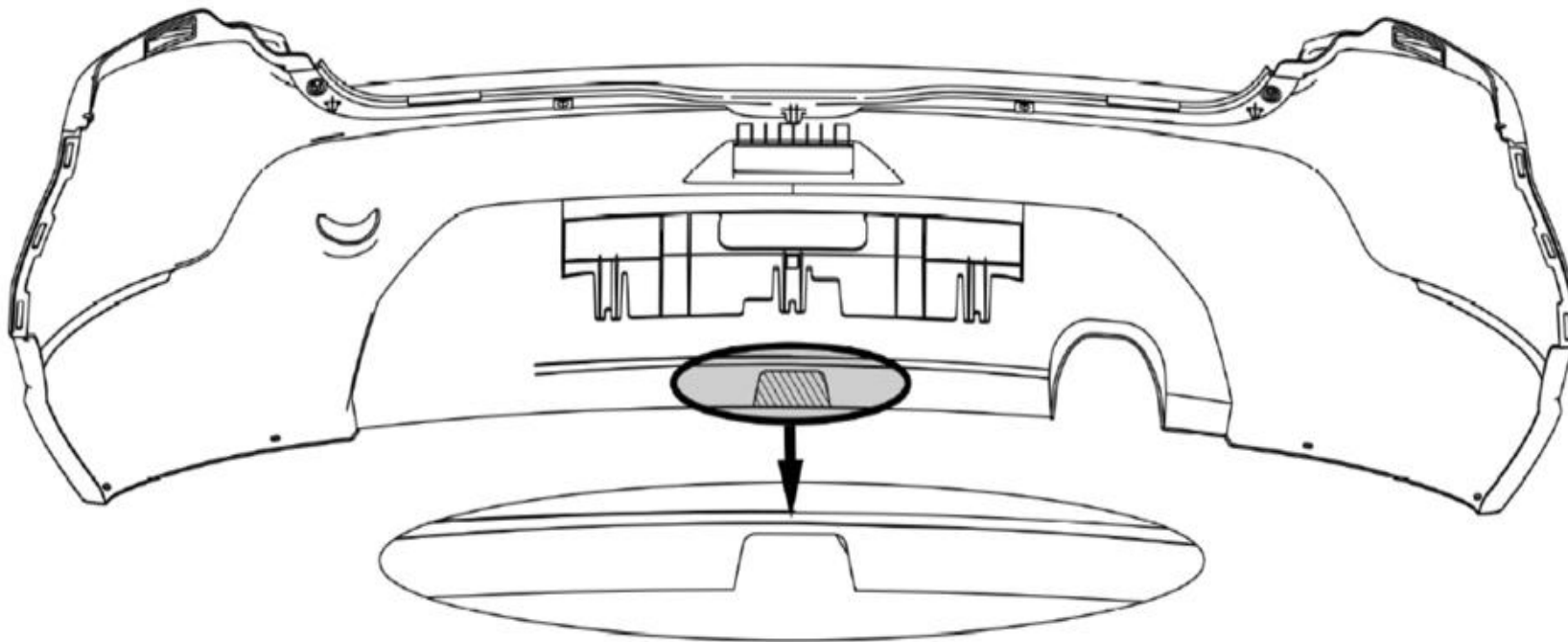
1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Демонтируйте задние фары, после чего выньте запасное колесо.
3. Демонтируйте бампер.
4. Опустите выхлопной барабан, потом удалите теплоизоляционную пластину.
5. Удалите пленки, покрывающие сверлины балки шасси.
6. С фиксирующих точек соскребите краску, защищающую шасси.
7. Слегка прикрепите аксессуарные пластины (4) на левой и на правой сторонах с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
8. Слегка прикрепите фаркоп (1) к боковым пластинам с помощью приложенных крепежных элементов, на основе рисунка.
9. Прикрепите тяговой шарик (2) и пластину, держащую штепсель (3) к телу фаркопа.
10. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
11. Вырежьте бампер согласно приложенного рисунка. (рис. 1.)
12. Установите обратно все снятые компоненты на машину.
13. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
14. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W);
15. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специализированными и сервисами;

$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]}}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

(S) 036-241 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av baklyktorna, sedan ta bort reservhjulet också.
3. Montera av stötfångaren.
4. Häkta av ljuddämpare-trumman, sedan ta bort värmeskölden.
5. Ta bort täckfolierna, som täcker borrhålen av underrede-bjälken.
6. Skrapa bort skyddet av underredet, vid monteringspunkterna.
7. Sätta fast tillbehörsskivorna (4), vid den högra sidan och den vänstra sidan, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
8. Sätta fast – endast lösligt -- kroppen av dragkroken (1), på sidoskivorna, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
9. Montera dragkulan (2) samt skivan, som behåller avläggaren (3), på kroppen av dragkroken.
10. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:
M12 (8.8) 79 Nm
M10 (8.8) 46 Nm
11. Klippa ut stötfångaren, enligt den bifogade teckningen. (Teckningen 1.)
12. Montera tillbaka samtliga beståndsdelarna på fordonet, som hade blivit tagit bort.
13. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
14. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
15. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

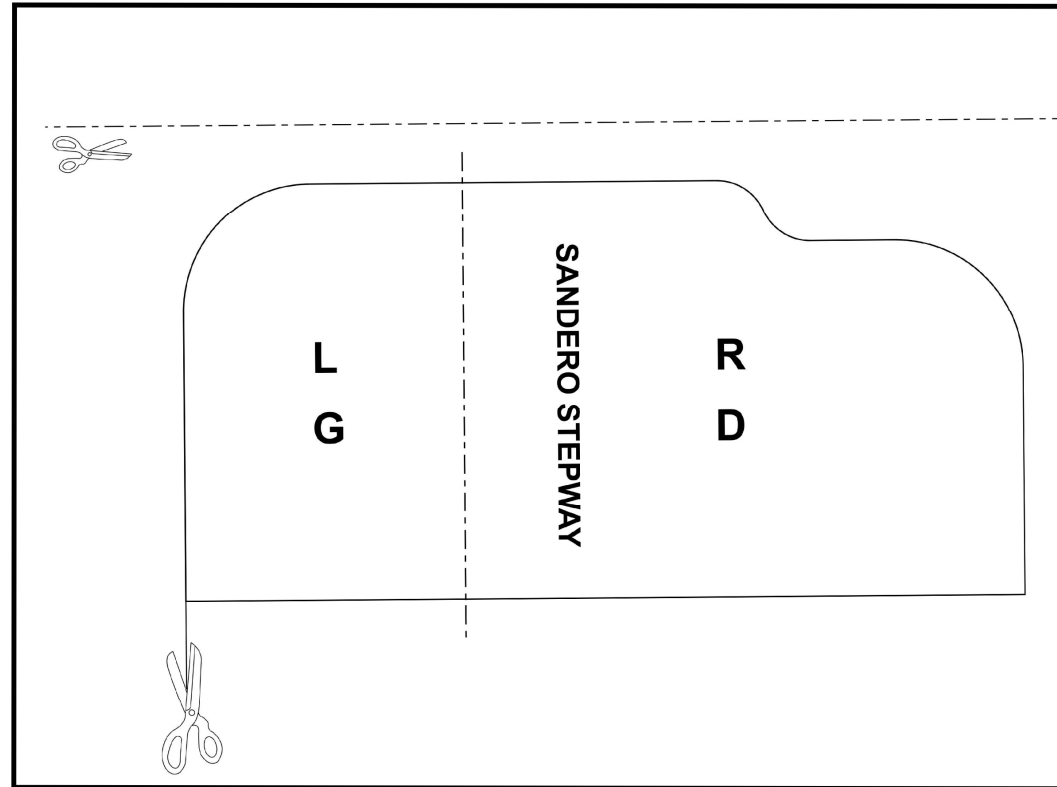
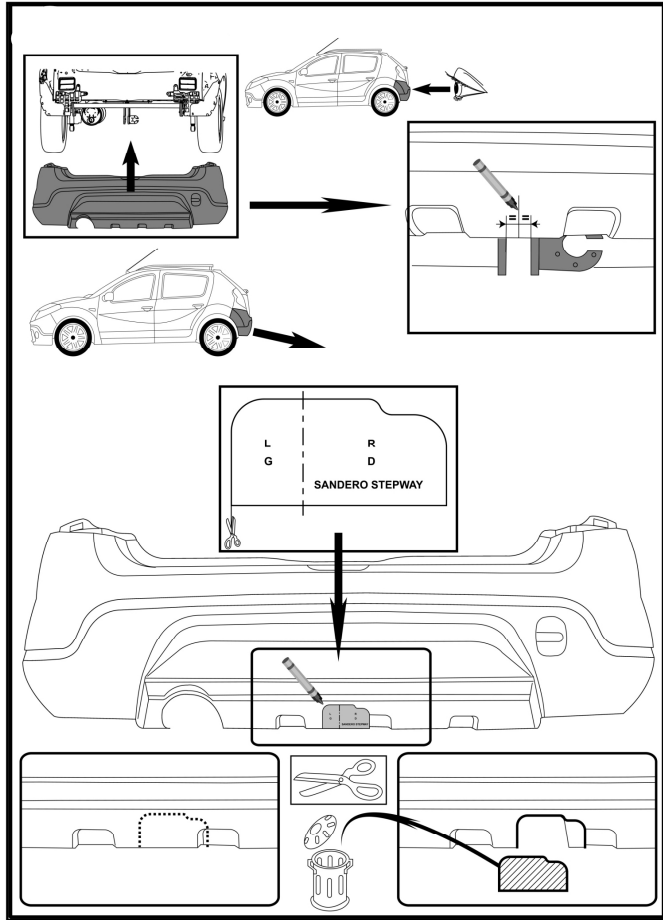
$$\text{Formel för fastställning av D-värdet: } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$



1

036-241

SANDERO STEPWAY



036-241